



*Vraie de nature et de cœur*



Chers concitoyennes et concitoyens,

Excellente nouvelle! D'ici octobre, la municipalité procédera à l'asphaltage du dernier tronçon de chaussée en gravier sur les chemins Millington et North, soit une longueur de 2,8 km. Cela marque la dernière étape du projet de réfection complète de l'axe reliant les secteurs nord et sud de la municipalité.

Les travaux - qui se chiffrent à près de 870 000 \$ - seront payés à même le surplus accumulé. Ils n'auront donc aucune incidence sur le niveau d'endettement de la municipalité, ni sur le portefeuille des contribuables. C'est là le résultat d'une gestion financière rigoureuse, saine et... patiente.

Malgré le temps maussade et pluvieux, *Austin en fête!* a été un beau succès. Comme toujours, il y en avait pour tous les goûts. Un immense merci aux participants qui ont bravé la météo ainsi qu'aux bénévoles et organisateurs qui ne ménagent aucun effort pour faire de ce rendez-vous annuel un moment de rencontre incontournable dans la

vie de notre communauté. Merci aussi à nos fidèles commanditaires : **Marché Austin** - pour la tonne de bonbons, et **Ressourcerie des Frontières** - pour les irrésistibles toutous et peluches offerts à la tombola, ainsi qu'à **Ramoneur 4 Saisons** - pour le popcorn à profusion et la contribution financière importante au feu d'artifice. Merci de votre générosité!

Deux concerts de musique ont eu lieu dans le parc municipal cet été. Ce fut de beaux moments d'émotion et d'enchantement dans une ambiance décontractée et conviviale qui ont ravies les amateurs de musique, jeunes et moins jeunes. Quelqu'un m'a chuchoté à l'oreille : « C'est vraiment un plus pour Austin. » J'ai été bien heureuse de l'entendre! Merci au comité culturel pour l'organisation. Merci à Orford Musique pour sa collaboration.

Fidèle à mon habitude, j'ai assisté à différentes « fêtes des voisins » dans la municipalité pendant l'été. C'est toujours un plaisir pour moi de rencontrer mes

citoyens et de jaser avec eux autour d'un repas-partage ou d'une épluchette de blé d'Inde. Bien sûr, on me parle de chemins et d'internet, mais aussi - et surtout - du milieu extraordinaire dans lequel nous vivons. Certains me racontent aussi leur chance (dans leur malchance) d'avoir pu compter sur les services extraordinaires de nos premiers répondants ou de nos pompiers. D'autres (surtout des nouveaux arrivants qui s'installent chez nous) n'en reviennent carrément pas de l'accueil chaleureux et convivial qu'ils reçoivent au comptoir lorsqu'ils viennent s'informer des services. J'en profite donc pour lever mon chapeau à notre personnel!

L'automne est une magnifique saison. Profitons-en tous!

Lisette Maillé  
maire

### Question de bacs

On voit de plus en plus de bacs (bleu, vert ou noir) au bord du chemin pendant toute la fin de semaine.

Le bac doit être placé en bordure du chemin en vue de la collecte **au plus tôt à 17 h la veille** de la collecte **et au plus tard à 6 h le matin** même de la collecte.

**Le bac doit être retiré dans les 12 heures suivant la collecte.**

(Règlement n° 14-417)

Nous vous remercions de votre collaboration.



3<sup>e</sup> trimestre 2019

### Sommaire

Culture .....	2
Politique famille aînés .....	3
Patrimoine .....	4
Science nature .....	5
Enviro-info .....	6
Sécurité .....	7
Échos administratifs.....	8 9

*English Content (see reverse)*



La municipalité d'Austin a pour mission de gérer de façon optimale et dans une perspective de développement durable, les services destinés à assurer la sécurité et la qualité de vie des citoyens, à favoriser leur sentiment d'appartenance et à protéger leur environnement, leur culture et leur patrimoine.

# les journées de la culture

## Notre grand rendez-vous culturel annuel aura lieu le 28 septembre prochain.

Le comité culturel et le conseil local du patrimoine ont mis au point une programmation riche et variée qui vous permettra de découvrir différents aspects de l'un de nos trésors culturels municipaux : le paysage emblématique composé de l'abbaye avec, en arrière-plan, le mont Owl's Head et le lac Memphrémagog.

Les activités débuteront à 13 h 15 par une visite guidée du cimetière de l'Abbaye (habituellement fermé au public), suivie à 14 h, du concert « L'Abbaye enchantée

par les cordes, de la harpe à l'archet » d'Isabeau et Mélisande Corriveau, à l'église de l'Abbaye.



Pour poursuivre l'enchantement, les participants seront transportés au meilleur site d'observation de la vue emblématique, visite qui servira d'introduction à une conférence de M. Gérard Beaudet. Professeur titulaire d'urbanisme et d'architecture de

paysage à l'UdeM, il nous fera découvrir ce qui se cache derrière notre paysage emblématique. (La conférence se poursuivra à la mairie à 16 h.)

Le conseil local du patrimoine saisira ensuite l'occasion pour remettre son prix de reconnaissance annuel à M. Maurice Langlois, bien connu pour son travail notoire sur l'histoire de notre région.

La journée se terminera par le vernissage de la toute dernière exposition du regroupement des artistes d'Austin : En route sur le Circuit de l'Abbaye.

Pour faciliter les déplacements, des autobus ont été réservés. Les places sont limitées. Inscrivez-vous sans tarder auprès de Blanche (blanche.paquette@municipalite.austin.qc.ca ou 819-560-1822).

## Une naissance un livre

Depuis 2001, la Bibliothèque Memphrémagog participe au programme Une naissance, un livre, un programme qui vise à susciter l'éveil à la lecture et le goût des livres chez les très jeunes enfants.

En inscrivant leur bébé de 24 mois et moins à la bibliothèque, les parents obtiennent la trousse du bébé-lecteur contenant un livre cartonné et une foule de renseignements sur la lecture pour tout-petits.

Pour inscrire l'enfant, il suffit d'en faire la demande au comptoir du prêt de la bibliothèque à Magog. Vous devrez présenter une preuve de la date de naissance et du lien familial de l'enfant (certificat de naissance ou carte d'assurance-maladie), une preuve de résidence ainsi que la carte de membre de la bibliothèque pour les parents. Rappelons que la municipalité rembourse la surtaxe aux citoyens d'Austin.

## Soirée Chansons de Léonard COHEN

Jean-Claude Duff et le comité culturel vous invitent à une soirée exceptionnelle. Venez entendre le couple Patrizia Ames-Richard Bull interpréter divinement les airs de Cohen.



Le nombre de places est limité. Procurez-vous vite vos billets (15 \$) auprès de Jean-Claude 819-843-2131

Soirée cabaret, apportez vos boissons et grignotines.

Samedi 26 octobre, 19 h salle communautaire

## Chorale

La chorale d'Austin recommence une nouvelle saison. Si vous aimez chanter, c'est dans une atmosphère joviale et détendue que nous vous accueillerons. Peu importe que vous sachiez ou non lire la musique, novice ou expérimenté, vous êtes la bienvenue!

Les rencontres hebdomadaires ont lieu le mardi en fin d'après-midi ou en soirée, dans la salle communautaire. Possibilité de vous joindre à nous jusqu'en octobre.

Pour toute information, communiquez avec Marie-Ange Gagné au 819-861-9000.

## Soirées passion

**Saisissez ces occasions de découvrir de nouvelles passions et de rencontrer d'autres passionnés!**

Salle communautaire de l'hôtel de ville à 19 h

Soirée passion THAÏ ou VIÊT? Vendredi 15 novembre

Après avoir passé 7 mois en Thaïlande et plus de 18 mois au Vietnam, Jean Latrémouille, résident d'Austin depuis 15 ans, partage avec vous ses coups de cœurs pour ces deux merveilleux pays.

Ce sera une soirée dynamique, présentée sous le signe de l'humour, par un passionné de « voyages organisés par soi-même », qui partagera plusieurs trucs et références pour vous aider à mieux planifier votre prochain séjour à l'étranger.

À venir le 17 janvier, soirée passion Inde avec nos deux grands explorateurs, Louise Blain et René Fortin. Plus de détails dans le bulletin de décembre et l'infolettre de janvier.



## Politique famille aînés

Les dossiers concernant la politique de la famille et des aînés, la municipalité amie des enfants, les saines habitudes de vie et le développement communautaire relèvent de Blanche Paquette, agente de développement communautaire. Pour tout complément d'information, appelez-la au 819 560-1822 ou écrivez-lui à [blanche.paquette@municipalite.austin.qc.ca](mailto:blanche.paquette@municipalite.austin.qc.ca).

# Pour être Austinois à tout âge!

## CASA : Comité d'Action Sentinelles d'Austin

Collaboration Louise Blain

À la suite de l'adoption de politique famille-aînés en décembre 2016, un mouvement de prévention, d'entraide et de partage actif s'est formé afin de venir en aide aux personnes isolées, vulnérables et proches aidantes de notre communauté. Vu le grand nombre d'aînés habitant le territoire, un comité d'action bénévole est né.

Le comité d'Action Sentinelles Austin (CASA) a pour mission de soutenir les proches aidants, ces personnes qui prennent soin d'un proche ayant des incapacités dues à l'âge, à la maladie ou à un handicap.

Vous occupez-vous d'un proche, d'un voisin ou d'un ami en perte d'autonomie? Que ce soient quelques heures par jour ou à la semaine, vous êtes un proche aidant. Ne restez pas seul. Nous sommes là pour vous soutenir et vous fournir des renseignements sur les différents services qui existent pour vous venir en aide.

CASA travaille à un programme d'information et d'entraide conçu pour vous, en vous accompagnant dans la recherche de ressources afin de prévenir l'épuisement, car arrive un point où les proches aidants ont eux-mêmes besoin d'écoute, de réconfort, d'aide ou d'un moment de répit.

En collaboration avec le Centre d'action bénévole de Magog (CAB), CASA vise à faire connaître les divers services offerts - soutien à domicile, répit, transport, popote roulante et autres - pour aider nos citoyens à vivre le plus longtemps possible dans leur milieu.

### Invitation à une confé-show

Dans le cadre de la semaine nationale des proches aidants (du 3 au 9 novembre), CASA vous invite à un événement très spécial - une confé-show drôle et inspirante - : Aidante Naturelle, y'a rien de naturel là-dedans?



C'est avec humour et sensibilité que Chantal Fleury, humoriste-ricaneuse et conférencière, aborde quelques-uns des sujets difficiles qui touchent les proches aidants, comme la perte d'autonomie, la fatigue émotive, les hauts et les bas, décrivant des situations qui tapissent le quotidien de l'aidant et de l'aidé.

La présentation de 45 minutes sera suivie d'un échange pour partager vos expériences. Pour participer à l'échange, vous devez vous inscrire auprès de Michelle ou de Blanche.

L'événement a lieu le dimanche 3 novembre, à 13 h 30, dans la salle communautaire. Contribution volontaire.

Pour information : Michelle Jacques ([jacquesmichelle8@gmail.com](mailto:jacquesmichelle8@gmail.com) ou 514-696-5795); Blanche Paquette ([blanche.paquette@municipalite.austin.qc.ca](mailto:blanche.paquette@municipalite.austin.qc.ca) ou 819-560-1822).

## Parc sur les droits des enfants

Anaïs, Anne-Sophie, Brooke, Emmanuelle, Enzo, Florence, Henri, Jacob, Juliana, Kaïla, Léo, Naomi, Marianne, Mia, Mylie, Paul, Sky, Stacy, Tanner, Thomas, Tyler, Victoria, William, Ysabella et Zia... voilà les jeunes qui ont participé aux ateliers animés par Claire Bertrand et le docteur Korcsak sur les droits des enfants, pendant le camp d'été.

Le 5 août, plusieurs d'entre eux ont présenté au conseil municipal, une maquette présentant cinq droits des enfants : le droit de jouer, le droit à la protection, le droit d'apprendre, le droit à l'expression et à l'écoute et le droit à la différence. Les membres du conseil ont répondu à leurs questions avec beaucoup d'intérêt et ont retenu plein de bonnes suggestions. Rappelons que l'idée d'un parcours des droits de l'enfant à Austin a été soumise il y a quelques années déjà par notre concitoyenne, Sylvie DesRoches, présidente de la Société pour un monde digne des enfants.

Pour en savoir plus [unmondedigne.org](http://unmondedigne.org)



## Vaccination contre la grippe

Prenez rendez-vous à [ClicSanté.ca](http://ClicSanté.ca) dès le 1<sup>er</sup> octobre.

Les personnes n'ayant pas accès à Internet peuvent appeler dès le 15 octobre au : 819 821-5118 (Sherbrooke et les environs)  
1 877 921-5118  
(sans frais – ailleurs dans la région)



## Peasley Corner – East Bolton, 1793-1913 : ... un « lieu-dit » ?

Collaboration : Serge Wagner, Conseil local du patrimoine d'Austin

*La colonisation sur le territoire d'Austin commence en 1793. Rapidement des hameaux s'y développent, la plupart aujourd'hui disparus, oubliés. L'histoire de l'un d'eux, Head-of-the-Bay, a été relatée dans le bulletin d'automne 2018. Nous abordons aujourd'hui l'histoire des 120 premières années de Peasley Corner, le noyau actuel du village d'Austin.*

En 1793, Nicholas Austin s'installe sur la pointe Gibraltar, laissant à d'autres le choix des emplacements des hameaux. Trois « lieux-dits » se développent, dont Peasley Corner, qui reste longtemps l'intersection liant les trois hameaux en devenir.

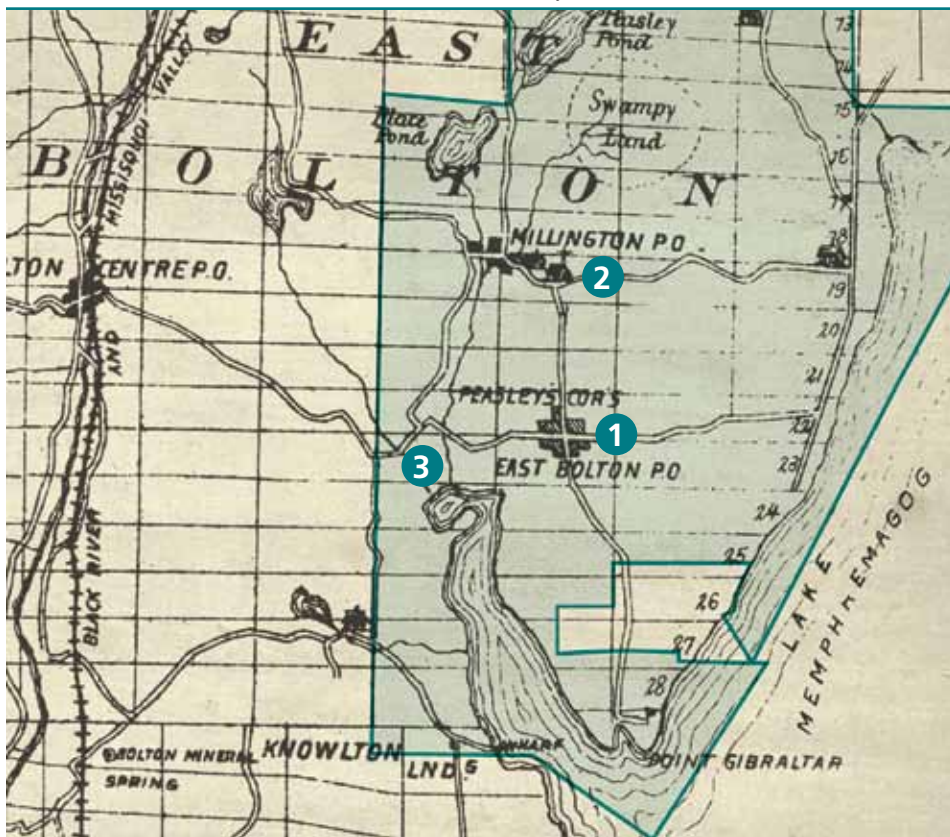
L'emplacement est d'abord occupé et défriché par le quaker Mark Randall, l'un des associés (probablement arrivé en 1793), puis par Moses Peasley, le résident le plus rapproché de l'intersection, qui lui donne son nom. Son seul avantage est d'être situé au centre d'un assez vaste plateau agricole alors que les deux autres emplacements (Thompson's Mills et Head of the Bay) sont favorisés du fait qu'ils se trouvent le long du ruisseau Powell où la force hydraulique permet la construction de moulins.



Église anglicane Church of Atonement, Peasley Corner

Pendant près de 50 ans, des services (église, écoles, bureau de poste) apparaissent à Thompson's Mills et à Head of the Bay. Néanmoins, plusieurs résidents se rendent à Peasley Corner (souvent surnommé *Corner*) pour avoir recours aux talents d'herboriste et d'écrivain public de Randall. En 1865, deux églises sont érigées face à face au *Corner* : l'une, anglicane et l'autre, du courant méthodiste New Connexion (qui rivalisera avec celle, Wesleyan, de Thompson's Mills).

Les trois lieux-dits sont si rapprochés (moins de 3 km) et si peu peuplés qu'ils peuvent difficilement coexister. Head-of-the-Bay disparaît en premier, car ses moulins dépérissent. Plusieurs déménagent au *Corner*. Le bureau de poste suit en 1878, car la population y est désormais plus nombreuse.



### EAST BOLTON en 1881

East Bolton est à la fois le nom de la municipalité et le nom du hameau Peasley Corner

### Trois hameaux et six appellations!

- ① **Peasley Corner :**  
East Bolton – Bureau de poste 1878  
Austin – depuis 1938
- ② **Head of the Bay ou Bayhead :**  
East Bolton – Bureau de poste 1861-1877
- ③ **Thompson's Mills (1797-1878) :**  
Millington – Bureau de poste 1878

## La mutation automnale

Collaboration : Jean-Claude Duff

La rivalité s'avive entre les deux hameaux restants. Thompson's Mills obtient un bureau de poste, qui donnera son nom (Millington) au hameau. Une forge est ouverte à Millington, ce qui amène le forgeron du *Corner* à abaisser le coût du ferrage des chevaux. La fusion des deux courants méthodistes provoque la célébration de la messe en alternance dans l'un et l'autre hameau.

Pendant plus d'un siècle, la vie de Peasley Corner est tournée sur le lac Memphrémagog. L'été, les vapeurs transportent passagers et marchandises; l'hiver, le lac se fait route. Le cœur du canton de Bolton finit par se déplacer le long de la rivière Missisquoi : en 1867, l'hôtel de ville est construit à Bolton Centre; le train y arrive en 1877. Peasley Corner et Millington resteront isolés par leurs mauvais chemins souvent impraticables.

Le Corner devient un centre de services profitant de l'activité environnante et des touristes saisonniers. En 1874, on y ouvre un atelier pour les véhicules et une fromagerie (une autre ouvrira à Millington, en 1894). Peasley Corner atteint son apogée vers 1890, avec une population de 150 personnes.

En 1898, quelques milliers de personnes célèbrent le centenaire du canton à la pointe Gibraltar, mais l'exode chronique du hameau est amorcé depuis longtemps. Ce pays qu'on avait défriché devait pourtant devenir le *homestead* rêvé. Mais la terre est peu fertile et le secteur reste isolé. Plusieurs retournent aux États-Unis. Le flot ininterrompu de départs jumelé aux contagions et mortalités incessantes expliquent peut-être pourquoi la collectivité vit longtemps regroupée, sous la direction de ses pasteurs méthodistes, une vie communautaire et d'entraide intense.

Pendant plus d'un siècle, Peasley Corner abrite une société anglo-protestante rurale homogène. En 1913, certains s'inquiètent : des Bénédictins français sont établis à proximité et la belle ferme Ingalls est vendue aux docteurs Goyette et Renaud de Montréal.

Le temps est plus frais, les journées, moins longues. Les colibris viennent de partir. On a hâte que les belles couleurs automnales arrivent enfin. Parfois, on va même jusqu'à faire des petits voyages pour aller admirer le spectacle grandiose qu'elles nous offrent. Mais que se passe-t-il en fait? Pourquoi les feuilles changent-elles de couleur et se parent-elles de toute cette beauté? À cause des nuits plus froides? Du premier gel? Est-ce une réaction de frustration due au départ des colibris ou à l'arrivée prochaine de la neige? Voyons voir!

C'est la chlorophylle qui donne aux feuilles leur couleur verte. Quand la chlorophylle est abondante dans les cellules (comme pendant la période de croissance des végétaux), le vert des molécules de chlorophylle domine et masque la couleur de tous les autres pigments qui sont présents. Ainsi, en été les feuilles sont généralement vertes.

La chlorophylle est un élément essentiel de la biochimie végétale par son rôle dans la photosynthèse, qui consiste à absorber les rayons solaires et à utiliser l'énergie résultant de cette absorption dans l'élaboration de la « nourriture » de la plante : les sucres simples, produits à partir d'eau et de dioxyde de carbone. Ces sucres sont la base du métabolisme de la plante; ils sont indispensables à sa croissance et à son développement. Comme toute molécule, la chlorophylle a une durée de vie : elle est continuellement détruite. Cependant, durant la période de croissance, la perte des molécules de chlorophylle est compensée par une synthèse équivalente. Ainsi, le niveau de chlorophylle reste-t-il élevé et les feuilles restent vertes. Les végétaux investissent jusqu'à un tiers de leur photosynthèse nette dans la synthèse du système de captage du rayonnement.

À la fin de l'été, en réponse à des signaux environnementaux (tels que le froid et raccourcissement des jours), les nervures qui assurent le transport de fluides vers l'intérieur et l'extérieur de la feuille sont progressivement obstruées par un bouchon de liège à la base des feuilles, à l'endroit où précisément le pétiole se brisera à la chute de la feuille. À mesure que se forme cette couche de liège, elle réduit l'afflux d'eau et de minéraux à la plante, diminuant graduellement le niveau de chlorophylle. L'effet de masque s'atténue, laissant paraître les autres pigments, dont les caroténoïdes qui donnent les teintes orange et jaunes. Les couleurs changent donc progressivement jusqu'à ce que la feuille ne puisse plus se nourrir, le bouchon de liège l'en empêchant.

C'est alors qu'elle tombe, morte. Et le cycle recommencera au printemps suivant.



Photo : Jean-Claude Duff



Pour obtenir de plus amples renseignements sur les sujets qui sont traités dans nos pages Enviro-info, communiquez avec Marie-Élaine Lacroix, spécialiste en environnement, au 819 843-2388 ou [me.lacroix@municipalite.austin.qc.ca](mailto:me.lacroix@municipalite.austin.qc.ca).

### Troc tes trucs

Dans le cadre de la Semaine québécoise de réduction des déchets, la municipalité organise un « Troc-tes-trucs », le samedi 19 octobre prochain à 13 h dans la salle communautaire.

À la fois activité de rencontre et initiative de consommation plus responsable, l'événement consiste à échanger entre citoyens des articles de toutes sortes qui ont encore une vie utile.

Le fonctionnement est simple. Le jour-même, vous apportez des articles (vêtements, livres, jeux, jouets, articles de cuisine, de sport, pour bébé, etc.) en bon état, dont vous ne vous servez plus. En échange, vous recevez un nombre de points équivalant à la nature des articles. Ensuite, vous échangez vos points contre d'autres articles qui vous plaisent. À la fin de l'événement, les objets qui n'ont pas trouvé preneur seront remis à la Ressourcerie des Frontières.

<http://troctestrucs.qc.ca/>



**NE DÉPLACEZ PAS DE BOIS DE CHAUFFAGE**

Achetez-le localement.  
Brûlez-le sur place.  
Ne le rapportez jamais à la maison.

Un seul morceau de bois de chauffage peut **DÉTRUIRE** des millions d'arbres.

Le déplacement de bois de chauffage, même de quelques kilomètres, peut favoriser la propagation d'insectes envahissants et de maladies à nos forêts.

Pour de plus amples renseignements, contactez le 1-800-442-2342 ou visitez [www.inspection.qc.ca](http://www.inspection.qc.ca)

Canada

### Feuillicyclage

Chaque automne, la tâche de racler les feuilles revient nous hanter. Voici quelques trucs pour simplifier la besogne tout en réduisant les déchets à la source :

- › Déchiquetées à l'aide de la tondeuse, les feuilles mortes se décomposent plus rapidement, redonnent des éléments nutritifs au sol et améliorent la santé des végétaux.
- › Déposées autour des végétaux, dans les plates-bandes ou les potagers sans être tassées, elles peuvent servir de paillis, d'engrais ou d'isolant pour l'hiver.
- › Ajoutées à votre compost domestique, elles constituent un apport de carbone indispensable.
- › Laisées là où elles tombent dans les boisés, elles restituent au sol une partie des substances nutritives que l'arbre y a puisées.
- › En dernier recours, mettez-les dans votre bac brun; elles seront revalorisées à la plate-forme de compostage.

Compte tenu des bienfaits qu'elles nous apportent, les feuilles méritent-elles vraiment d'être raclées et entassées dans des sacs de papier? Aidez-nous à réduire la quantité de matières résiduelles collectée et par le fait même la quantité de gaz à effet de serres émise dans l'atmosphère.

### Austin en fête!

Certifiée « Ville amie des monarques », la municipalité distribuait gratuitement à son kiosque environnemental, des semences d'asclépiade commune et d'asclépiade incarnate pour favoriser l'habitat du monarque. Il nous en reste plusieurs sachets. Venez en chercher un à la mairie!

Toujours à *Austin en fête!*, la municipalité offrirait des troussees de produits économiseurs d'eau et d'énergie, dont une pomme de douche téléphone et des aérateurs de robinet. Saviez-vous qu'utiliser ce genre d'articles à la maison peut faire économiser une centaine de dollars sur votre facture d'électricité et plus de 40 000 litres d'eau par année, pour un ménage de quatre personnes? Ces troussees n'ont pas toutes trouvées preneur lors de la fête, venez nous voir à la mairie pour en obtenir une!

L'hôtel à papillons qu'ont bâti les écoconseillers dans le cadre de leur mandat a été un véritable succès lors de cette journée! L'hôtel permet aux papillons nocturnes de venir s'y reposer pendant le jour et aux papillons qui restent au Québec durant l'hiver de se protéger adéquatement des intempéries et des prédateurs. Elle a été accrochée au mur du théâtre des mouches à feu au parc municipal. Curieux? Venez y jeter un coup d'œil. Ça en vaut la peine!



# Semaine de la prévention des incendies

– 6 au 12 octobre 2019

La plupart des incendies sont causés par une négligence humaine. Certains gestes quotidiens peuvent éviter des pertes matérielles importantes, des blessures graves et même des décès.

Chaque jour, vous devez adopter des comportements sécuritaires pour prévenir les incendies et assurer votre sécurité et celle de votre famille.

Sur le thème « Le premier responsable, c'est toi! », la Semaine de la prévention des incendies 2019 fait la promotion des comportements sécuritaires afin de convaincre les citoyens qu'ils ont un rôle important à jouer pour prévenir les incendies.

Deux thèmes seront privilégiés pour cette campagne de sensibilisation :

- >L'avertisseur de fumée : le moyen le plus efficace d'éviter les drames
- >Le plan d'évacuation : pour se préparer à faire face à un incendie

## Le saviez-vous?

- >En moyenne, environ 16 000 incendies surviennent chaque année au Québec.
- >Depuis 2010, une baisse considérable de 27 % du nombre d'incendies annuel a été observée. Cette dernière s'explique, entre autres, par des activités de prévention efficaces et par la mise en œuvre des schémas de couverture de risque en incendie.
- >Près du tiers des incendies de bâtiments résidentiels au Québec débutent dans la cuisine, soit environ 1 300 incendies par année ou 25 par semaine.
- >Entre 2011 et 2015, 74 personnes sont décédées et 504 ont été blessées dans un incendie ayant débuté dans la cuisine. L'intervention des pompiers a permis de sauver 304 personnes.
- >Près de deux victimes sur trois (60 %) sont de sexe masculin.
- >Les éléments de la cuisinière représentent la source de chaleur de 63 % des incendies mortels ayant débuté dans la cuisine.

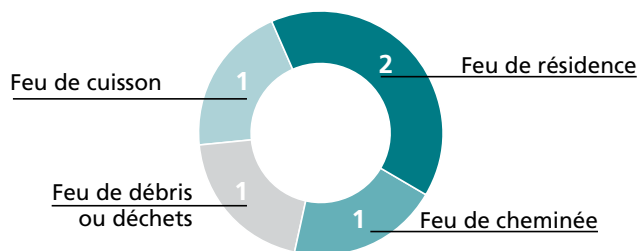


Source : Ministère de la Sécurité publique du Québec

## Bilan 2018 des interventions du Service de sécurité incendie

Les pompiers et premiers répondants d'Austin ont répondu à 139 appels sur notre territoire en 2018 (21 de plus qu'en 2017). Ce chiffre s'élève à 211, quand on ajoute les 72 interventions sur les territoires des municipalités desservies (Saint-Benoît-du-Lac et Bolton-Est) et des municipalités voisines avec lesquelles Austin a conclu une entente d'aide mutuelle, une hausse de 47 appels par rapport à 2017.

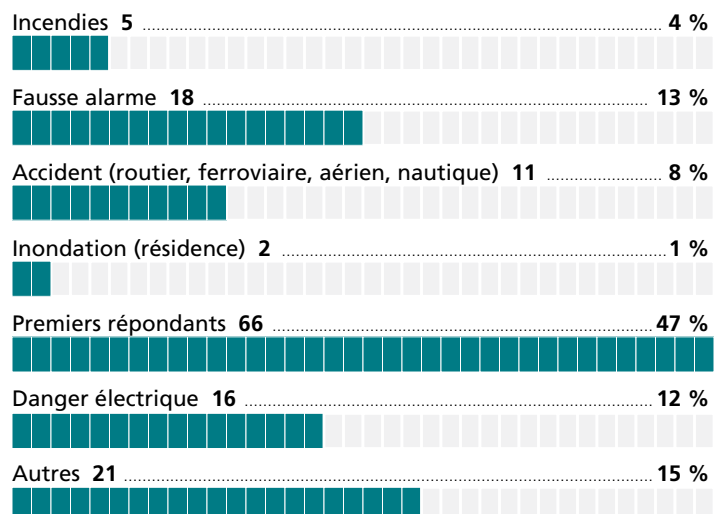
Il y a eu cinq incendies à Austin en 2018 :



Rappelons que le coût des interventions hors territoire est facturable; il n'est donc pas assumé par les contribuables d'Austin.

La répartition des interventions sur notre territoire révèle que la majorité des appels (55 %) concernaient des accidents ou des urgences nécessitant les soins de nos premiers répondants. Quant aux alarmes non fondées, elles étaient moins nombreuses en 2018 (13 %) qu'en 2017 (23 %) : bravo!

### Interventions (Austin seulement)



Nous publions ici un sommaire des principales décisions prises par le conseil ces trois derniers mois. La version intégrale des procès-verbaux est accessible en ligne sur le site Web de la municipalité ou en version imprimée à l'hôtel de ville.

**▲** En cas de divergence, c'est le procès-verbal qui a précedence.

### Faits saillants des séances du conseil

#### Juin 2019

- Adoption d'une politique de traitement des plaintes reçues dans le cadre de demandes de soumissions publiques.
- Acceptation de l'offre de services de M. Jacques Gagnon, consultant, Gestion 05, au tarif horaire de 150 \$, en vue de la sélection et de l'embauche d'un nouveau directeur général.
- Engagement de la municipalité à s'approvisionner davantage en biens et services provenant de l'économie sociale.
- Approbation des comptes payés (82 477,48 \$) et à payer (175 628,39 \$).
- Autorisation de signer une entente d'aide réciproque avec Bolton-Est en cas de sinistre majeur.
- Autorisation au Relais du lac Memphrémagog de passer sur les chemins Nicholas-Austin et Cooledge le 21 septembre.
- Autorisation d'utilisation du parc municipal pour un tournoi de balle-molle les 6, 7 et 8 septembre.
- Dons de 1 000 \$ à la Fondation du CHUS et de 350 \$ à la Fondation québécoise du cancer en guise de contributions à leurs levées de fonds annuelles.

#### Juillet 2019

- Approbation des comptes payés (143 793,26 \$) et à payer (350 773,55 \$).
- Aucune soumission reçue dans le cadre des appels d'offres pour des travaux de correction et de pavage d'un tronçon du chemin North.
- Acceptation de l'offre de services d'Avizo Experts-Conseils au montant de 21 509 \$ pour la préparation des documents d'appel d'offres, la surveillance des travaux et le contrôle des matériaux pour les travaux de pavage d'un tronçon des chemins North et Millington.
- Demande de soutien au gouvernement du Québec afin d'assurer le niveau de revenus fonciers des municipalités en lien avec la mise en conservation à perpétuité de zones naturelles de grande richesse écologique.
- Autorisation de passage à vélo sur le chemin Nicholas-Austin le 14 juillet, au Club de Triathlon Memphrémagog.
- Acceptation d'offres de services en lien avec l'aménagement du parc « Chaput Trough » et du parcours des droits de l'enfant : Sans Cravate (5 809 \$ : conception d'illustrations numériques, droits de reproduction et rencontre avec les jeunes du camp d'été) et Gabriel Grenier (150 \$ plus frais de déplacement : consultation sur le potentiel du milieu naturel forestier à mettre en valeur).

#### Août

- Acceptation de l'offre de services de Lucie Hébert, au taux horaire de 85 \$ plus frais de déplacement, pour la préparation et l'animation d'une séance de consultation publique le 7 septembre, portant sur la mise à jour de la planification stratégique.
- Don de 250 \$ pour un barbecue familial à l'école Princess Elizabeth comme contribution à une levée de fonds pour le financement d'une « classe verte ».
- Approbation des comptes payés (120 621,72 \$) et à payer (310 368,86 \$).
- Remerciements à Paul Robitaille, Directeur du SSI, au pompier Stephen Nicholson, à la Régie de police Memphrémagog et à la Coopérative des travailleurs d'ambulances de l'Estrie pour leur participation au Camp 9-1-1 pour les jeunes de 13 à 17 ans.
- Octroi des contrats de déneigement pour l'hiver 2019-2020 : Paysagement L'Unick (3 880 \$ - immeubles municipaux, entrée de la station de communication à l'ex-centre Butters et trois bornes sèches); Martin Thibodeau (5 930 \$ - caserne nord, six bornes sèches, glissières de sécurité et stationnement du parc Chagnon-Shonyo) et Philip Stone (18 246,97 \$ - chemins Bishop, Patterson, Dufresne et Bryant's Landing).
- Acceptation de l'offre de services d'Avizo Experts-Conseils pour la préparation des plans et devis et de l'appel d'offres pour le remplacement d'un ponceau sur la rue du Lac-des-Sittelles au montant forfaitaire de 6 350 \$ et pour l'assistance technique durant la réalisation des travaux au montant budgétaire de 1 500 \$.
- Adjudication du contrat pour le pavage d'un tronçon de 2,8 km des chemins North et Millington, à Eurovia Québec Construction inc., au montant de 867 201,82 \$, taxes comprises, défrayé en totalité par le surplus accumulé de la municipalité.
- En appui de la résolution de Bolton-Est, demande d'exonération de la compensation exigible par le MELCC lors de la demande d'un certificat d'autorisation pour des travaux visant à stabiliser un cours d'eau dont les eaux ont été canalisées dans un fossé, comme c'était la pratique jadis.

### Dernier versement de taxes

**La date du dernier versement de taxes est le 30 septembre.**

#### Versements en retard

En vertu du règlement municipal n° 15-420 relatif au paiement des taxes foncières, lorsqu'un versement n'est pas fait à la date prévue, seul le montant du versement est désormais exigible. Ce montant porte intérêt au taux de 15 %.



## De bons et loyaux services

La municipalité a saisi l'occasion de Austin en fête! pour remettre des certificats de reconnaissance à deux de ses employées dévouées.



Linda Beaudoin, spécialiste en taxation, depuis 30 ans



Anne-Marie Ménard, directrice générale, depuis 25 ans

## Souper spaghetti

Le Train des mots, un organisme d'alphabétisation au sein duquel oeuvrent plusieurs citoyens d'Austin, organise un souper spaghetti à la salle de l'église Saint-Jean-Bosco, à Magog, le 25 septembre prochain. Les billets sont 10 \$. Réservez les vôtres en appelant au 819-843-4281.



Venez souper entre amis et contribuez à la cause!

## Des nouvelles de notre monde

Nos sympathies aux parents et amis des familles de Peter Davidson (décédé le 22 juin), Gilles Cyr (décédé le 4 juillet), Isidore (Bib) Simard (décédé le 14 juillet), Gisèle Lamontagne (décédée le 30 juillet) et Margueritte Cyr (décédée le 27 août).

*N'hésitez pas à nous informer des grands moments (mariage, naissance), des bonheurs et distinctions ainsi que des bons coups que vous vivez dans vos familles! Nous serons heureux de partager votre bonheur et votre fierté avec tous vos concitoyens.*

## Calendrier

**28 septembre** - Samedi culturel

**30 septembre** - Dernier versement de taxes municipales

**6-12 octobre** - Semaine de la prévention des incendies

**7 octobre** - Assemblée ordinaire du conseil

**19 octobre** - Troc des trucs (enviro), 13 h, salle communautaire

**26 octobre** - Soirée Leonard Cohen, 19 h, salle communautaire

**31 octobre** - Halloween, hôtel de ville!

**3-9 novembre** - Semaine nationale des proches aidants

**3 novembre** - Confé-show (proches aidants), 13 h 30, salle communautaire

**4 novembre** - Assemblée ordinaire du conseil

**8 novembre** - Bingo, 19 h, salle communautaire

**15 novembre** - Soirée passion

**2 décembre** - Assemblée ordinaire du conseil

**7 décembre** - Réception du Service de sécurité incendie, 19 h, salle communautaire. Bienvenue à tous!

**14 décembre** - Fête de Noël des enfants, salle communautaire

Consultez le calendrier à jour sur le site Web [www.municipalite.austin.qc.ca](http://www.municipalite.austin.qc.ca)

## Numéros de téléphone importants

Ambulance, premiers répondants, incendie, police : **911**

Info-santé : **811**

Services de police : **819 843-3334**


Permis de feu à ciel ouvert (obligatoire, sans frais) : **819 843-0000**

Réseau routier : **819 820-5928**

Centre des services sociaux de Memphrémagog : **819 843-2572**

Le bulletin d'information municipal d'Austin est publié quatre fois par année. Il est distribué par la poste et peut être consulté en ligne. Nous faisons bon accueil à vos commentaires et suggestions. Communiquez avec nous aux coordonnées suivantes : 21, chemin Millington, Austin (Québec) J0B 1B0

Téléphone : 819 843-2388 / Télécopieur : 819 843-8211  
Courriel : [info@municipalite.austin.qc.ca](mailto:info@municipalite.austin.qc.ca)  
Site Internet : [www.municipalite.austin.qc.ca](http://www.municipalite.austin.qc.ca)

 /municipalite.austin/



*Vraie de nature et de cœur*



Dear fellow citizens,

Excellent news! By the end of October, the Municipality will have paved the sole remaining gravel segment of Millington and North roads, over a 2.8 km stretch. This is the last phase of the project to completely refurbish the main route linking the Municipality's northern and southern sectors.

This \$870,000 project will be paid out of the accumulated surplus, so there will be no impact on the Municipality's indebtedness, nor on our taxpayer's wallets. This is what comes from sound, rigorous - and patient - financial management.

Despite the rain, *Austin en fête!* was a success. As always, there was something for everyone. My thanks to all who braved the weather to take part in the festivities, and to the volunteers and organisers who worked hard to make this annual event *the* get-together in the life of our community. Special thanks to our loyal sponsors: **Marché Austin**

and **Ressourcerie des Frontières**, for the ton of candies and the plushed toys donated for the tombola, respectively, and **Ramoneur 4 Saisons**, for the abundant popcorn and an important financial contribution to our fireworks. Thank you for your generosity - it is most appreciated!

Two music concerts were held in the Municipal Park this summer - beautiful moments of emotions and enchantment enjoyed in a relaxed and convivial setting, that have delighted music amateurs, both young and not so young. Someone whispered in my ear: "This is really a plus for Austin." I was very happy to hear it. Thanks to the Cultural Committee for organising it, and to Orford Musique for "playing along"!

As is my custom, I attended several "neighbourhood parties" during the summer. It's always a pleasure for me to meet my citizens and talk with them over a potluck or a corn roast. Of course,

we talk about roads and about internet, but also - and most importantly - about the extraordinary setting in which we live. Some also mention how fortunate they were (in their misfortune) to be able to count on the stellar services of our first responders or firefighters. Still others - especially new arrivals to Austin - can't get over the warm and convivial welcome they've received at the counter when they came to inquire about our services. I take my hat off to our personnel!

Fall is at our door. Do take a moment to admire our beautiful landscapes in their glorious colors!

Lisette Maillé  
Mayor

### About garbage bins

We see more and more bins on the side of the road during the weekends. According to municipal by-law 14-417, bins must be set out by the road **by 6 a.m. on collection day but no earlier than 5 p.m. the evening before**. The empty bin must be removed **within 12 hours** of the collection.

Thank you for your care and consideration.



Third quarter 2019

### Content

Heritage .....	2
Highlights of the Council Sitings .....	3

The Quebec Charter of the French Language prohibits the Municipality from systematically translating its documents and communications. (Only municipalities with an English-speaking population of over 50% are allowed to do so.) We are thus unable to provide you with more than the following excerpts of various articles. However, our fully bilingual staff will be happy to answer any questions you may have about the contents of this bulletin.



The mission of the Municipality of Austin is to manage, in the best and most efficient way possible and from a sustainable development perspective, the services to ensure the security and quality of life of its citizens, promote their feeling of belonging and protect their environment, their culture and their heritage.

## Peasley's Corner – East Bolton, 1793-1913: ... a place-name?

Serge Wagner, Conseil local du patrimoine d'Austin - sergewager@hotmail.com

“... *Peasley's Corner, a village consisting mainly of two churches, a store, and a blacksmith shop.*” (Samuel and Isabel Barrows, 1887)

In 1792, Nicholas Austin settles on Gibraltar Point, leaving the task of selecting locations for hamlets to others. Three “place-names” arise, including Peasley's Corner - Austin's present-day village core - set at the crossroads of the three nascent hamlets.

The site is first occupied and cleared by the Associate Mark Randall, a Quaker, upon his arrival circa 1793. He is followed by Moses Peasley, who resides closest to the intersection that comes to bear his name. Peasley's Corner's sole advantage is that it sits at the centre of a fairly large agricultural plateau. The two other hamlets (Thompson's Mills and Head of the Bay) occupy the preferred locations, for they border the Powell brook, whose hydraulic force is harnessed to power the mills.

For nearly 50 years, services (churches, schools, post offices) appear in one or the other of the brookside hamlets. Yet many pay an occasional visit to Peasley's Corner - also referred to as “Corner” - to call on Mark Randall, an herbalist and public writer. In 1865, two churches - one Anglican, the other, New Connexion Methodist - are erected opposite one

another. The latter enters into direct competition with Thompson's Mills' Wesleyan Methodist.

The three hamlets are too close to one another and too sparsely populated to thrive. Bayhead is the first to disappear as its mills decline. Many migrate over to Corner. The post office follows in 1878 to service Corner's growing population.

The rivalry intensifies between the two remaining hamlets. Thompson's Mills gets a post office that will prompt the hamlet's name change to Millington. Upon learning that a forge has opened in Millington, Corner's blacksmith lowers his price for shoeing horses. And when the two currents of the Methodist Church merge, Mass starts to be held in each of hamlets on alternate Sundays.

For more than a century, life in Peasley's Corner revolves around Lake Memphremagog. In the summer, steamboats carry passengers and goods and in winter, the lake becomes an immense highway. For decades, hopes center on the train's arrival. But the core of the township has shifted toward the Missisquoi River: in 1866, the Town Hall is built in Bolton Centre and the train arrives there instead, in 1877. Peasley's Corner and Millington thus remain isolated by their bad - and often impracticable - roads.

Corner becomes a service centre, cashing in on the area's activity and the seasonal tourist trade. A conveyance repair shop opens in 1874, as well as a cheese dairy (the opening of a rival dairy follows in Millington in 1894). Peasley's Corner reaches its peak in the 1890s as its population counts 150 souls.

In 1898, several thousands converge to Gibraltar Point to celebrate the Township's centennial, but the exodus from the hamlet has been under way for some time. Even though the cleared land was to become a prime location for the dreamed-for homestead, the soil is deemed to be poor and the area remains isolated. Yet of the many residents who return to the United States, some remain attached to the area, such as the Pages, who return for a visit in 1883, sixteen years after their move to California. This uninterrupted flow of departures, combined with recurrent contagious diseases and deaths, may explain why the population, under the supervision of its Methodist pastors, forms a mutually supportive, close-knit community.

For more than a century, Peasley's Corner is a rural, homogeneous society made up of English-speaking protestants. In 1913, worry sets in as French Benedictines settle nearby and the beautiful Ingalls farm is sold to Drs. Goyette and Renaud of Montreal.



**The hamlets of East Bolton and Peasley's Corner, in 1864.** East Bolton (the post office's name) is still in Head of the Bay, along the Powell brook, but the school has already moved to Peasley's Corner. The two churches in Peasley's Corner are built the following year, in 1865, but there is already a Methodist presbytery. The founding families (Austin, Taylor Randall, Davis, Sargeant) still live in the area.



## Highlights of the minutes

The following highlights are given as general information. The complete minutes, available in French only, may be consulted on the Municipality's website or in print at Town Hall. In case of disparity between the minutes and the Highlights, the minutes prevail.

### June 2019

- Council accepted the proposal of Mr. Jacques Gagnon, consultant, Gestion 05, to assist with the selection and hiring of a new general director, at the hourly rate of \$150.
  - The Municipality undertook to purchase more goods and services from social economy companies.
  - Council approved the lists of accounts paid (\$82,477.48) and payable (\$175,628.39).
  - The Mayor presented the 2018 financial statements and auditor's report.
  - Council authorised the signature of a memorandum of understanding with East Bolton for mutual aid in case of a major disaster.
  - Council authorised the passage of the Relais du lac Memphrémagog on Nicholas-Austin and Coolege on September 21<sup>st</sup>.
  - The use of the park for a softball tournament on September 6 to 8 was authorised.
  - Donations were granted to the Fondation du CHUS (\$1,000) and to the Fondation québécoise du cancer (\$350).
- Council adopted a resolution asking the Government of Quebec to compensate municipalities for tax revenues lost as a result of land conservation, and to create a program providing controlled public access to these lands to increase social acceptance.
  - Council authorised the passage of the Club de Triathlon Memphrémagog on Nicholas-Austin Rd. on July 14<sup>th</sup>.
  - Council accepted proposals with respect to the development of the Shappie Trough park land and the creation of the Rights of the Child park: from Sans Cravate (\$5,809 for the creation of digital illustrations, including copyrights and a meeting with the Day Camp kids) and from Gabriel Grenier (\$150 plus travel expenses, to consult on how the land's forest environment may best be showcased).
- Council accepted the proposal presented by Avizo Experts-Conseils, at the cost of \$6,350, for the preparation of plans and specifications to replace a culvert on Lac-des-Sittelles St., and at the budgetary cost of \$1,500 for technical assistance throughout the project.
  - Contract for paving a 2.8-km section of North and Millington roads was awarded to Eurovia Québec Construction Inc. at the cost of \$867,201.82 including taxes. Funding for this project comes entirely from the Municipality's accumulated surplus.
  - Echoing a resolution put forth by East Bolton, the Municipality requests an exoneration from the compensation charged by the MELCC when applying for a certificate of authorisation to stabilize the banks of a stream that has been channelled through a municipal ditch, a practice that was prevalent in olden days.

### August 2019

- Council accepted Ms. Lucie Hébert's proposal for the preparation and hosting of a public consultation meeting to launch the review of the strategic plan, at the hourly cost of \$85 plus travel expenses.
- Council donated \$250 in sponsorship of a family BBQ held at Princess Elizabeth School to raise funds for a "green class" (\$250).
- Council approved the lists of accounts paid (\$120,621.72) and payable (\$310,368.86).
- Council thanked Fire Chief Paul Robitaille, firefighter Stephen Nicholson, the Memphremagog Police and the Eastern Townships Ambulance Workers Cooperative for their involvement in the Camp 9-1-1 held in Austin this past July, for youth aged 13 to 17.
- Council awarded the snow removal contracts for the 2019-2020 winter season: to Paysagement L'Unick (\$3,880 - municipal buildings, entrance to the communications station at the former Butters Centre and 3 dry hydrants); to Martin Thibodeau (\$5,930 - north end fire station, 6 dry hydrants, guardrails and the Chagnon-Shonyo parking lot) and to Philip Stone (\$18,246.97 - Bishop, Patterson, Dufresne roads and Bryant's Landing Rd. including the parking lot and turn-around area).

### July 2019

- The renewal of the annual service contract for the Sygem municipal management software was authorised (0 % increase, per the 2016 agreement.)
- Council approved the lists of accounts paid (\$143,793.26) and payable (\$350,773.55).
- No bids were received in response to the Municipality's calls for tenders for the repair and paving of a section of North Rd.
- Avizo Experts-Conseils' proposal to prepare a call for tenders for the paving of a section of Millington and North roads - including site surveillance and materials control - was accepted at the cost of \$21,509.

## Flu vaccination

Make an appointment on [ClicSanté.ca](http://ClicSanté.ca) as of October 1<sup>st</sup>.

Persons who do not have access to the internet can call for an appointment as of October 15<sup>th</sup>:

819 821-5118 (Sherbrooke and area)

1 877 921-5118 (toll-free - elsewhere in the region)

## Important Telephone Numbers

Emergencies (ambulance, first responders, fire, police): 911

Info-santé: 811

Police Services: 819 843-3334

Open Air Fires (permit required, at no cost): 819 843-0000  
Road Conditions: 819 820-5928


Hospital: 819 843-2572

Austin's newsletter is published four times a year. It is distributed by mail and may be consulted on the website. We are always happy to hear from you with comments and suggestions. To contact us:

21 Millington Road, Austin, Quebec J0B 1B0  
Telephone: 819 843-2388 / Fax: 819 843-8211

Email: [info@municipalite.austin.qc.ca](mailto:info@municipalite.austin.qc.ca)

Website: [www.municipalite.austin.qc.ca](http://www.municipalite.austin.qc.ca)

 /municipalite.austin/